

**A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE****(harmadik tanács)****(2004. december 14.)****a C-1/04 SA. sz. Tertir-Terminais de Portugal SA kontra Európai Közösségek Bizottsága <sup>(1)</sup> ügyben****(Az Európai Közösségek Bizottságát érintő biztosítási intézkedés foganatosítására szóló felhatalmazás iránti kérelem)**

(2005/C 69/08)

*(Az eljárás nyelve: francia)*

A C-1/04 SA. sz. Tertir-Terminais de Portugal SA, székhelye Terminal do Freixeiro (Portugália), képviseli: G. Vandersanden, C. Houssa és L. Levi, valamint F. Gonçalves Pereira, ügyvédek, kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: I. Martinez del Peral Cagigal és F. Clotuche-Duvieusart) ügyben, a 2004. március 15-én benyújtott, az Európai Közösségek Bizottságát érintő biztosítási intézkedés foganatosítására szóló felhatalmazás iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai A. Rosas, a tanács elnöke, A. Borg Barthet, S. von Bahr (előadó), J. Malenovský és A. Ó Caoimh, bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2004. december 14-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

1) A kérelmet elutasítja.

2) A Tertir-Terminais de Portugal SA-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 106., 2004.4.30.

**A College van Beroep voor het Bedrijfsleven 2004. december 15-i végzésével a Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. kontra Productschap Vis ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(2005/C 69/09)

**(C-517/04. sz. ügy)**

(2004/C 000/01)

*(Az eljárás nyelve: holland)*

A College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Hollandia) 2004. december 15-i végzésével, amely 2004. december 20-án érke-

zett a Bíróság Hivatalához, a Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. kontra Productschap Vis ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A College van Beroep voor het Bedrijfsleven a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Összeegyeztethető-e a közösségi joggal, különösen az EK 25. és 90. cikkeivel egy olyan illeték, mint a jelen ügyben vitatott illeték, amely valamely tagállamban a garnélarák-válogatás és -tisztítás finanszírozására szolgál, és amelyet valamely vállalkozásnak ugyanebben a tagállamban kell lerónia garnélarák olyan halászhajóval történt partraszállításáért, amely ugyanebben a tagállamban van lajstromozva, ha ezt az illetéket egy ilyen vállalkozásnak az általa a Közösség más területén partraszállított garnélarákok tekintetében is le kell rónia?

2) Befolyásolja-e az előző kérdésre adott választ az, hogy:

a. hol fogták a garnélarákokat;

b. vajon a garnélarákokat a Közösség más területén történt partraszállítást követően szállítják-e abba a tagállamba, ahol a halászhajó lajstromozva van;

c. vajon a Közösség más területén történt partraszállítást követően ott is fizettek-e a garnélarák válogatásáért és tisztításáért?

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített ötödik tanács) a T-36/99. sz. Lenzing AG kontra az Európai Közösségek Bizottsága, támogatja a Spanyol Királyság, ügyben 2004. október 21-én hozott ítélete ellen a Spanyol Királyság által 2004. december 27-én benyújtott fellebbezés**

**(C-525/04. P. sz. ügy)**

(2005/C 69/10)

*(Az eljárás nyelve: német)*

A Spanyol Királyság, képviseli Juan Manuel Rodríguez Cárcamo, Abogado del Estado, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. december 27-én fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített ötödik tanács) a T-36/99. sz. ügyben 2004. október 21. hozott ítélete ellen.